

FREE STATE PROVINCE

# PROVINCIAL GAZETTE

---

# PROVINSIALE KOERANT

PROVINSIE VRYSTAAT

*Published by Authority*

*Uitgegeef op Gesag*

No. 124

BLOEMFONTEIN, 31 MARCH 2010

BLOEMFONTEIN, 31 MAART 2010

OFFICE OF THE PREMIER	KANTOOR VAN DIE PREMIER
<p>No. 4 <span style="float: right;">31 March 2010</span></p>	<p>No. 4 <span style="float: right;">31 Maart 2010</span></p>
<p>It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:-</p>	<p>Hierby word bekend gemaak dat die Premier die onderstaande Wet bekragtig het, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:-</p>
<p>No. 4 of 2010 : Special Adjustment Appropriation Act, 2010</p>	<p>No. 4 van 2010 : Spesiale Aansuiweringsbegrotingswet, 2010</p>

# ACT

**To appropriate adjusted amounts of money for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2010.**

**BE IT ENACTED** by the Provincial Legislature of the Free State Province, as follows:-

*(English text assented to and signed by the Premier.)*

5

**Appropriation of adjusted amounts of money for requirements of the Province**

1. Subject to the provisions of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999), there are hereby appropriated out of the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Province in respect of the financial year ending 31 March 2010, as a charge to the Provincial Revenue Account, the adjusted amounts of money as set out in the Columns under "Details of adjusted appropriation" in the Schedule.

10

15

**Short title**

2. This Act shall be called the Special Adjustment Appropriation Act, 2010.

## WET

**Tot bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2010 eindig.**

**DAAR WORD BEPAAL** deur die Provinsiale Wetgewer van die Provinsie Vrystaat, soos volg:-

*(Engelse teks deur die Premier bekragtig en geteken.)*

5

**Bewilliging van aangesuiwerde bedrae geld vir behoeftes van die Provinsie**

10

1. Behoudens die bepalings van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet No. 1 van 1999), word daar hierby uit die Provinsiale Inkomstefonds vir die behoeftes van die Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2010 eindig, ten laste van die Provinsiale Inkomsterekening, die aangesuiwerde bedrae geld soos uiteengesit in die Kolomme onder "Besonderhede van aangesuiwerde begroting" in die Bylae bewillig.

15

**Kort titel**

2. Hierdie Wet heet die Spesiale Aansuiweringsbegrotingswet, 2010.

## SCHEDULE

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
<b>1</b>	<b>Premier</b> <i>Aim: To enable the Premier to fulfill his constitutional obligations and other related functions.</i>	<b>(1,245)</b>	<b>2,613</b>	<b>(3,858)</b>	<b>-</b>
	1 Administration .....	(245)	(245)		
	2 Institutional Development .....	-			
	3 Policy and Governance .....	(1,000)	2,858	(3,858)	
<b>3</b>	<b>Economic Development, Tourism and Environmental Affairs</b> <i>Aim: A prosperous Free State through sustainable economic growth and a healthy environment for all.</i>	<b>5,407</b>	<b>(1,093)</b>	<b>-</b>	<b>6,500</b>
	1 Administration .....	-			
	2 Inter and Intra Governmental Relations .....	(547)	(547)		
	3 Environmental Affairs.....	6,500			6,500
	4 Economic Development .....	(546)	(546)		
	5 Transversal Functions.....	-			
<b>4</b>	<b>Free State Provincial Treasury</b> <i>Aim: To promote prudent financial management of provincial resources.</i>	<b>(2,705)</b>	<b>(2,705)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	1 Administration .....	(990)	(990)		
	2 Sustainable Resource Management.....	(292)	(292)		
	3 Asset and Liability Management.....	(1,351)	(1,351)		
	4 Financial Governance.....	(72)	(72)		
<b>6</b>	<b>Education</b> <i>Aim: To provide quality life-long education and training in the Free State Province.</i>	<b>83,500</b>	<b>-</b>	<b>83,500</b>	<b>-</b>
	1 Administration .....	83,500		83,500	
	2 Public Ordinary School Education.....	-			
	3 Independent School Subsidies.....	-			
	4 Public Special School Education .....	-			
	5 Further Education and Training .....	-			
	6 Adult Basic Education and Training .....	-			
	7 Early Childhood Development .....	-			
	8 Auxiliary and Associated Services .....	-			

**BYLAE**

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
		R'000	R'000	R'000	R'000
<b>1</b>	<b>Premier</b> <i>Doel: Om die Premier in staat te stel om sy grondwetlike verpligtinge en ander verwante funksies na te kom.</i>	<b>(1,245)</b>	<b>2,613</b>	<b>(3,858)</b>	<b>-</b>
	1 Administrasie .....	(245)	(245)		
	2 Institusionele Ontwikkeling .....	-			
	3 Beleid en Regering .....	(1,000)	2,858	(3,858)	
<b>3</b>	<b>Ekonomiese Ontwikkeling, Toerisme en Omgewingsake</b> <i>Doel: n Vooruitstrewende Vrystaat deur volhoubare ekonomiese groei en 'n gesonde omgewing vir almal.</i>	<b>5,407</b>	<b>(1,093)</b>	<b>-</b>	<b>6,500</b>
	1 Administrasie .....	-			
	2 Inter en Intra regerings betrekkinge.....	(547)	(547)		
	3 Omgewingsake.....	6,500			6,500
	4 Ekonomiese Ontwikkeling.....	(546)	(546)		
	5 Dwarsleggende Funksies.....	-			
<b>4</b>	<b>Vrystaatse Provinsiale Tesourie</b> <i>Doel: Om oordeelkundige finansiële bestuur van provinsiale hulpbronne te bevorder.</i>	<b>(2,705)</b>	<b>(2,705)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	1 Administrasie.....	(990)	(990)		
	2 Volhoubare bestuur van hulpbronne.....	(292)	(292)		
	3 Bete- en Lastebestuur.....	(1,351)	(1,351)		
	4 Finansiële Bestuur.....	(72)	(72)		
<b>6</b>	<b>Onderwys</b> <i>Doel: Om gehalte lewenslange onderwys en opleiding in die Provinsie Vrystaat te voorsien.</i>	<b>83,500</b>	<b>-</b>	<b>83,500</b>	<b>-</b>
	1 Administrasie .....	83,500		83,500	
	2 Openbare Gewone Skoolonderwys.....	-			
	3 Subsidies vir Onafhanklike Skole.....	-			
	4 Openbare Spesiale Skoolonderwys.....	-			
	5 Verdere Onderwys en Opleiding.....	-			
	6 Basiese Onderwys en Opleiding vir Volwassenes.....	-			
	7 Voorskoolse Kinderontwikkeling.....	-			
	8 Hulp- en Verwante-dienste.....	-			

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
<b>7</b>	<b>Social Development</b> <i>Aim: To render developmental social services to the citizens of the Free State Province.</i>	<b>(12,660)</b>	<b>(12,660)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	1 Administration .....	(4,660)	(4,660)		
	2 Social Welfare Services.....	(8,000)	(8,000)		
	3 Development and Research.....	-			
<b>8</b>	<b>Co-operative Governance and Traditional Affairs</b> <i>Aim: Developmental local governance and traditional leadership.</i>	<b>(6,401)</b>	<b>(16,401)</b>	<b>10,000</b>	<b>-</b>
	1 Administration .....	(124)	(124)		
	2 Local Government .....	(6,277)	(16,277)	10,000	
	3 Traditional Institutional Development .....	-			
<b>9</b>	<b>Public Works and Rural Development</b> <i>Aim: To ensure the provision, promotion and sound management of assets and infrastructure systems which are safe, affordable, reliable, accessible and sustainable.</i>	<b>33,537</b>	<b>29,338</b>	<b>-</b>	<b>4,199</b>
	1 Administration .....	-			
	2 Public Works .....	46,873	42,674		4,199
	3 Expanded Public Works Programme.....	(5,213)	(5,213)		
	4 Rural Development Programme.....	(8,123)	(8,123)		
<b>10</b>	<b>Police, Roads and Transport</b> <i>Aim: To contribute towards the creation of a prosperous Free State through the facilitation of the provision of sustainable community safety, mobility and road infrastructure.</i>	<b>(99,904)</b>	<b>(61,637)</b>	<b>-</b>	<b>(38,267)</b>
	1 Administration.....	(11,943)	(11,943)		
	2 Civilian Oversight .....	-			
	3 Crime Prevention and Community Liaison .....	(2,200)	(2,200)		
	4 Corporate Communication, Public Education and Community Liaison .....	(94)	(94)		
	5 Public Transport .....	(7,400)	(7,400)		
	6 Traffic Management .....	(3,400)	(3,400)		
	7 Roads Infrastructure .....	(74,867)	(36,600)		(38,267)
	8 Security Management.....	-			

Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
		R'000	R'000	R'000	R'000
7	<b>Maatskaplike Ontwikkeling</b> <i>Doel: Om ontwikkelende maatskaplike dienste aan die burgers van die Provinsie Vrystaat te lewer.</i>	(12,660)	(12,660)	-	-
	1 Administrasie .....	(4,660)	(4,660)		
	2 Maatskaplike Welsynsdienste .....	(8,000)	(8,000)		
	3 Ontwikkeling en Navorsing.....	-			
8	<b>Samewerkende Regering en Tradisionele Sake</b> <i>Doel: Ontwikkelende plaaslike regering en tradisionele leierskap.</i>	(6,401)	(16,401)	10,000	-
	1 Administrasie .....	(124)	(124)		
	2 Plaaslike Regering .....	(6,277)	(16,277)	10,000	
	3 Tradisionele Institusionele Ontwikkeling .....	-			
9	<b>Openbare Werke en Landelike Ontwikkeling</b> <i>Doel: Om die voorsiening, bevordering en gesonde bestuur van veilige, bekostigbare, betroubare, toeganklike en volhoubare bates en infrastruktuursteisels te verseker.</i>	33,537	29,338	-	4,199
	1 Administrasie .....	-			
	2 Openbare Werke.....	46,873	42,674		4,199
	3 Uitgebreide Openbare Werke Program.....	(5,213)	(5,213)		
	4 Landelike Ontwikkelingsprogram.....	(8,123)	(8,123)		
10	<b>Polisie, Paale and Vervoer</b> <i>Doel: Om by te dra tot die skep van 'n welvarende Vrystaat deur die fasilitering van die voorsiening van volhoubare gemeenskapsveiligheid, mobiliteit en padinfrastruktuur</i>	(99,904)	(61,637)	-	(38,267)
	1 Administrasie.....	(11,943)	(11,943)		
	2 Burgerlike Toesig .....	-			
	3 Misdaadvoorkoming en Gemeenskapskaking .....	(2,200)	(2,200)		
	4 Korporatiewe Kommunikasie, Openbare Onderwys en Skakeling .....	(94)	(94)		
	5 Openbare vervoer .....	(7,400)	(7,400)		
	6 Verkeerbestuur .....	(3,400)	(3,400)		
	7 Padinfrastruktuur.....	(74,867)	(36,600)		(38,267)
	8 Sekuriteitsbestuur .....	-			

Details of Vote		Details of adjusted appropriation			
No.	Title	Total per Vote and Main Division	Current Payments	Transfers	Capital Payments
		R'000	R'000	R'000	R'000
11	<b>Agriculture</b> <i>Aim: To create a united and vibrant agricultural sector in the Province.</i>	(7,029)	(7,029)	-	-
	1 Administration .....	(1,916)	(1,916)		
	2 Sustainable Resource Management.....	(272)	(272)		
	3 Farmer Support and Development .....	(4,641)	(4,641)		
	4 Veterinary Services .....	-			
	5 Technology, Research and Development Services.....	(176)	(176)		
	6 Agricultural Economics.....	(24)	(24)		
	7 Structured Agricultural Training.....	-			
12	<b>Sport, Arts, Culture and Recreation</b> <i>Aim: The promotion, development and transformation of Sport, Arts, Culture and Recreation in order to contribute to sustainable economic growth and opportunities, nation building, good governance and social and human capital development.</i>	7,500	6,500	1,000	-
	1 Administration .....	-			
	2 Cultural Affairs.....	6,500	6,500		
	3 Library and Archive Services.....	-			
	4 Sport and Recreation .....	1,000		1,000	
	<b>TOTAL</b>	-	(63,074)	90,642	(27,568)



Besonderhede van Begrotingspos		Besonderhede van aangesuiwerde begroting			
No.	Titel	Totaal per Pos en Hoofindeling	Lopende Betalings	Oordragte	Kapitale Betalings
		R'000	R'000	R'000	R'000
11	<b>Landbou</b> <i>Doel: Om 'n verenigde en lewenskragtige landbousektor in die Provinsie te skep.</i>	(7,029)	(7,029)	-	-
	1 Administrasie .....	(1,916)	(1,916)		
	2 Volhoubare Hulpbronnebestuur.....	(272)	(272)		
	3 Boerdery-ondersteuning en -ontwikkeling .....	(4,641)	(4,641)		
	4 Veeartsenydienste .....	-			
	5 Tegnologie, Navorsing en Ontwikkelingsdienste.....	(176)	(176)		
	6 Landbou-ekonomie.....	(24)	(24)		
	7 Gestruktureerde Landbou-opleiding.....	-			
12	<b>Sport, Kuns, Kultuur en Ontspanning</b> <i>Doel: Die bevordering, ontwikkeling en transformasie van Sport, Kuns, Kultuur en Ontspanning ten einde by te dra tot volhoubare ekonomiese groei en geleenthede, nasiebou, goeie bestuur en maatskaplike en menslike kapitaalontwikkeling.</i>	7,500	6,500	1,000	-
	1 Administrasie .....	-			
	2 Kultuur Sake .....	6,500	6,500		
	3 Biblioteek- en Argiefdienste.....	-			
	4 Sport en Ontspanning.....	1,000		1,000	
<b>TOTAL</b>		-	(63,074)	90,642	(27,568)